

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 16 (1955)

**Heft:** 2-3

**Rubrik:** EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes : 35. Delegiertenversammlung vom 19./20. März 1955 in Bellinzona = SFO, communications du comité central : XXXVème assemblée des délégués à Bellinzone, les 19/20 mars 1955

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zug, Februar/März 1955 / Zoug, février/mars 1955

No. 2/3 / 16. Jahrgang / XVI<sup>ème</sup> année



# Sinfonia

*Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik*  
*Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes*

*Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre*  
*Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres*

*Erscheint monatlich / Paraît mensuellement*

*Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Weinbergstraße 35, Kilchberg/Zürich*

546

*EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes*  
*SFO, Communications du comité central*

## **35. Delegiertenversammlung vom 19./20. März 1955 in Bellinzona**

### **I. PROGRAMM — PROGRAMME GENERAL**

*Samstag, 19. März 1955*

- 14.00 Empfang des Zentralvorstandes und der Musikkommission.  
14.30 Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission  
im Hotel Schweizerhof.  
14.00—18.00 Ausgabe der Teilnehmerkarten im Bureau «Pro Bellinzona»  
im SBB-Bahnhof, ab 20.00 Uhr in der Turnhalle.  
19.00 Abendessen in den zugewiesenen Hotels.  
20.30 Festkonzert der Società orchestrale di Bellinzona in der Turn-  
halle. Solisten: Raffaello Ricci, Cello und Roberto Galfetti,  
Klavier. Mitwirkend: Chöre «S. Caecilia» und «Melodia».  
Anschließend daselbst Ball und Unterhaltung.

*Sonntag, 20. März 1955*

- 08.00 Frühstück in den zugewiesenen Hotels.  
09.30 Delegiertenversammlung im Gemeinderatssaal.

5 Schweizerische  
Landesbibliothek

B e r n  
A. Z.

- 12.30 Bankett im Hotel Schweizerhof.  
 14.00 Veteranenehrung.  
 14.30 Eventuell Besichtigung der Stadt.  
 S c h l u ß d e r T a g u n g

## **XXXV<sup>ème</sup> Assemblée des délégués à Bellinzone, les 19/20 mars 1955**

*Samedi, 19 mars 1955*

- 14.00 Réception du comité central et de la commission de musique.  
 14.30 Séance du comité central et de la commission de musique à l'hôtel Suisse.  
 14.00—18.00 Retrait des cartes de participants dans le bureau «Pro Bellinzone» à la gare CFF, à partir de 20 heures dans la halle de gymnastique.  
 19.00 Souper dans les divers hôtels.  
 20.30 Concert de gala de l'Orchestre de Bellinzone dans la salle de gymnastique avec le bienveillant concours de MM. Raffaello Ricci, violoncelliste, Roberto Galfetti, pianiste, et les chorales «S. Caecilia» et «Melodia» ; bal et programme récréatif.

*Dimanche, 20 mars 1955*

- 08.00 Petit déjeuner dans les divers hôtels.  
 09.30 Assemblée des délégués dans la Salle du Conseil communal.  
 12.30 Banquet à l'hôtel Suisse.  
 14.00 Mise à l'honneur des vétérans.  
 14.30 Event. visite de la ville.

C l ô t u r e

### **II. MTTEILUNGEN**

Die Sektionen haben das detaillierte Programm und zwei Anmeldekarten erhalten. Wir bitten, die Anmeldekarten unfehlbar bis spätestens 9. März einzusenden (Hotelreservierung).

Wie dem Programm entnommen werden kann, führt die Sektion Bellinzona ein gediegenes Festkonzert durch. Freundeidgenössisch wollen wir durch großen Aufmarsch den Tessiner Orchesterkameraden den Dank für ihre Treue zum EOY erzeigen.

*Sonntagsbillette nicht vergessen !!!*

### **III. DELEGIERTENABZEICHEN**

Das Verbandsabzeichen sollte bei keinem Delegierten fehlen. Bestellungen sind an Zentralkassier B. Liengme, 24, Avenue de la gare, Delémont, zu richten. Preis pro Stück Fr. 2.—.

#### IV. MUTATIONEN

Wir heißen als neue Sektion herzlich willkommen : Orchesterverein Münsingen, aufgenommen am 15. Februar 1955. Präsident : Herr E. Haslebacher-Riette, Meisenweg 2, Münsingen. Anzahl Mitglieder : 14.

Für den Zentralvorstand : *R. Botteron*, Zentralpräsident

#### II. COMMUNICATIONS

Les sections ont reçu le programme et deux cartes d'inscription. Nous prions de bien vouloir expédier ces deux cartes jusqu'au 9 mars au plus tard, afin de pouvoir réserver les chambres d'hôtels.

La section de Bellinzone prépare un très beau concert pour la réception des délégués. Nous prévoyons et attendons une grande affluence de délégations, surtout de la part des sections romandes, afin que nous puissions témoigner à nos camarades tessinois combien nous les remercions de leur attachement à la SFO.

*N'oubliez pas les billets du dimanche !!!*

#### III. INSIGNES DE DELEGUES

Nous rappelons que l'insigne officiel peut être commandé au trésorier central, Monsieur B. Liengme, 24, Av. de la gare, Delémont. Prix de l'insigne fr. 2.—.

#### IV. MUTATIONS

Nous souhaitons la bienvenue à la nouvelle section qu'est l'Orchestre de Münsingen (Berne), reçu en date du 15 février 1955. Président : Monsieur E. Haslebacher-Riette, Münsingen. Nombre de membres : 14.

Au nom du comité central : *Robert Botteron*, président central

### **Bibliothekbericht pro 1954**

Im verflossenen Jahre wurden durch die Sektionen 682 Werke aus der Zentralbibliothek bezogen. Dieses neue Anwachsen des Ausleiheverkehrs beweist die erfreuliche Entwicklung unserer Musikaliensammlung, die auch durch den Bibliotheknachtrag belegt wird. Durch Ergänzen der Stimmen, Ersatz schlechter Ausgaben durch gute Neudrucke und durch Verdoppelung der begehrtesten Standardwerke ist die Bibliothek immer mehr imstande, die meisten Wünsche zu befriedigen. Im Verkehr mit den Sektionen ist eine merkliche Besserung eingetreten, indem nun die meisten Sektionen sich bemühen, die Werke komplett und in gutem Zustand zu retournieren. Leider wird die Leihefrist noch oft rücksichtslos überschritten, womit andere Sektionen sehr benachteiligt werden. Einen ganz besondern Dank schulden wir den Donatoren, die uns wieder wertvolle Werke schenkten. Ihr gutes Beispiel sei zur Nachahmung bestens empfohlen !